

Uma das principais missões da *Sociedade Portuguesa de Pneumologia* (SPP) é contribuir para a formação dos profissionais de saúde na área das doenças respiratórias.

Nesse sentido, tem implementado, desde longa data, múltiplas iniciativas, das quais gostaríamos de destacar os seus congressos anuais, por serem das que têm maior longevidade.

Realizou-se recentemente o XXIV Congresso de Pneumologia, com uma marcada presença dos profissionais ligados à medicina respiratória, contando com a apresentação e discussão de 63 comunicações orais e de 134 *posters*, o que atesta bem o dinamismo da nossa sociedade científica.

Constituído por conferências, mesas-redondas, palestras e *simposia*, uma parte significativa do programa científico foi da responsabilidade das Comissões de Trabalho, sendo todas as sessões muito participadas e com uma utilidade incontestável na valorização profissional dos participantes.

De realçar a sessão de noventa minutos, sobre a avaliação do internato da especialidade, com intervenção de representantes do Colégio de Pneumologia da Ordem dos Médicos e de jovens especialistas que relataram as suas experiências formativas na frequência do internato, a qual foi presidida pelo Director da Faculdade de Medicina do Porto e moderada pelos Presidentes da SPP e daquele Colégio de Especialidade.

Numa altura de mudanças profundas do que têm sido as carreiras médicas e da gestão dos hospitais, as quais terão consequências na formação a nível dos internatos de especialidade, entendeu-se por bem iniciar uma discussão

One of the main Portuguese Society of Pulmonology (SPP) missions is contributing to the training of health professionals in the area of respiratory diseases. As such, there has been a long-standing implementation of a series of initiatives. We would like to like to draw your attention to our annual congresses, the ones with a longer history.

The XXIV Pulmonology Congress was recently held. It was well-attended by respiratory medicine professionals, and the 63 oral communications and 134 posters presented and discussed attest to the dynamism of our scientific society.

The congress was made up of conferences, round tables, lectures and symposia. The Working Group was responsible for a large part of the scientific programme and all sessions were well-attended and of undoubted use to participants' on-going professional training.

We highlight the ninety minute session held on evaluating specialist training, whose speakers included representatives of the Portuguese Medical Association's Pulmonology Board and young specialists describing their specialist training. The session was helmed by the head of the Porto school of medicine and moderators were the SPP and Pulmonology Board presidents.

This is a time of sweeping change in medical careers and hospital management practices, changes which will impact on specialist training. As such, it was felt an appropriate time to open discussion on this topic. Future SPP initiatives will de-

deste problema, que se deverá aprofundar em iniciativas que a SPP implementará no futuro, não devendo ser esquecido o reposicionamento do papel que o orientador de formação deverá desempenhar neste contexto.

A propósito, foi lembrado que a nível da *European Respiratory Society* (ERS), na sequência do chamado projecto HERMES, foi definido o *European Core Syllabus in Respiratory Medicine*, que teve a contribuição activa de um representante da SPP, e que, a 4 de Outubro passado, em Berlim, na altura do Congresso Anual da ERS, se realizou o primeiro exame europeu da especialidade (HERMES *European Examination in Adult Respiratory Medicine*), no qual, segundo a nossa opinião, seria importante que, no futuro, os nossos jovens especialistas passassem a participar.

Mas também se aprende com o passado e, nesse sentido, invocou-se a figura de Manuel Tapia numa sessão muito concorrida e que teve o patrocínio da SPP e da SEPAR.

A anteceder o congresso, realizou-se o II Curso de Pós-Graduação SPP/ACCP (*American College of Chest Physicians*) sobre *Pulmonary and Critical Care Medicine: Update and Controversies*, que foi considerado por todos os participantes uma excelente acção formativa, sendo desejável que iniciativas como esta venham a ter continuidade em próximos encontros magnos dos pneumologistas portugueses. No contexto formativo, a actual Direcção da SPP teve como um dos seus objectivos prioritários, consagrados no respectivo Programa de Acção, a constituição de uma escola no sentido de implementar, entre outros projectos, cursos de pós-graduação na área do sistema respiratório.

Na sequência, realizaram-se, até à data, nove cursos de pós-graduação nas mais variadas áreas da pneumologia, todos eles tendo alcançado um alto nível científico e pedagógico, o que tem motivado uma crescente procura destas iniciativas da Escola de Pneumologia da SPP (EP/SPP).

pen discussion in the area. The changed role of the trainer is of continuing importance in this context.

The European Respiratory Society (ERS) drew up as part of project HERMES the European Core Syllabus in Respiratory Medicine, and here an SPP representative played an active part. October 4 saw the first HERMES European Examination in Adult Respiratory Medicine exam, held in Berlin, during the ERS annual Congress. We feel it important that young specialists take this exam in the future.

We must also look to the past to learn, and here we invoked Manuel Tapia in a particularly well-attended session sponsored by the SPP and SEPAR.

A pre-congress course was the II SPP/ACCP (American College of Chest Physicians) post-graduate course in Pulmonary and Critical Care Medicine: Update and Controversies. All who attended judged it an excellent training session and felt initiatives such as this should be repeated at future large-scale Portuguese pulmonology meetings.

In terms of training, one of the current SPP board of directors' most pressing aims, part of the action plan, is creating a school to implement post-graduate courses in the respiratory system, among other projects.

Nine post-graduate courses have been held to date, in all areas of pulmonology. They have all been of the highest scientific and pedagogical level and have led to increasing demand for these SPP School of Pulmonology initiatives.

Course documentation, which contains a monograph, always includes an evaluation sheet of the items themselves plus the organisation, scientific programme and so on. It also asks the trainers, who are usually young specialists, to suggest themes they would like to see tackled at future initia-

Na documentação dos cursos, que conta com a respectiva monografia, inclui-se sempre um inquérito de avaliação respeitante a itens como a qualidade de organização, o programa científico e outros parâmetros, convidando-se, ainda, os formandos, em geral jovens médicos internos, a proporem temas que gostariam de ver abordados em futuras acções, o que, dentro do possível, tem sido levado em conta.

Até ao fim de 2009 estão programados mais três cursos, um *Curso Avançado sobre Cancro do Pulmão* (Fevereiro), um outro sobre *Doenças da Pleura* (Maio) e um terceiro sobre *Doenças Obstrutivas do Pulmão* (Setembro).

São cursos em que costuma haver avaliação daqueles que participam nos testes, a qual lhes dá direito a um diploma com nota final e em que se tem editado um CD interactivo com as apresentações constantes no respectivo programa científico e com todas as perguntas e respostas enviadas pelos palestrantes, material que irá integrar o projecto de aprendizagem electrónica, cuja implementação está a ser considerada.

Mas a SPP não se tem ficado por estas iniciativas ao preocupar-se com o ensino e a investigação na área da patologia respiratória. De facto, tem patrocinado um conjunto de prémios, cujos regulamentos podem ser consultados no respectivo *site* (www.sppneumologia.pt) como o que contempla o melhor trabalho original, inédito, de investigação pneumológica (Prémio Thomé Villar/Secção A), aquele que é atribuído à melhor comunicação ou *poster* apresentado no congresso anual da SPP, na área da DPOC (Prémio Thomé Villar/Secção B) – ambos com o apoio da Boheringer Ingelheim –, o prémio para a melhor publicação na *Revista Portuguesa de Pneumologia* no ano transacto à sua atribuição (apoio GSK), o prémio de Formação em Pneumologia (*idem*), a bolsa SPP/UCB, que tem por finalidade financiar estágios em instituições portuguesas ou estrangei-

vas. These are taken into consideration as far as possible.

Three further courses are scheduled for 2009: an advanced course on lung cancer (February), another on pleural diseases (May) and a third on obstructive pulmonary diseases (September).

These courses usually have an evaluation for those who take the tests, giving them a diploma with a final mark. The courses are published in interactive CD format, containing the presentations which appeared in the final programme and including the questions from the floor answered by the lecturers. This will become part of an e-learning project currently under consideration.

There are further SSP initiatives in the teaching of and research in respiratory pathology. The society awards a series of prizes, the rules of which are given at www.sppneumologia.pt. One such award is the Thomé Villar/Section A prize for the best unpublished original piece of research in pulmonology. Another, the Thomé Villar/Section B, is awarded to the best oral or poster communication in COPD at the SPP annual congress. Both awards are sponsored by Boheringer Ingelheim. The award for the best publication of the year in the Portuguese Journal of Pulmonology is sponsored by GSK, as is the Training in Pulmonology award. There is also an SPP/UCB scholarship, aimed at financing internships at national or international institutions for the acquisition or improvement of knowledge of respiratory disease and/or respiratory disease research projects. There is the SPP/Foundation Astra/Zeneca award given for research in respiratory diseases published the previous year in international indexed journals, the SPP/Astra/Zeneca Asthma award, the SPP/GSK Endoscopy Photograph award and

ras com vista à aquisição ou aperfeiçoamento de conhecimentos na área das doenças respiratórias e/ou projectos de investigação na mesma área, o Prémio SPP/Fundação Astra/Zeneca, que incide em trabalhos de investigação na área das doenças respiratórias que sejam publicados, no ano anterior ao da sua atribuição, em revistas internacionais indexadas, o Prémio Asma SPP/Astra/Zeneca, o Prémio Fotografia Endoscópica SPP/GSK ou o Prémio SPP/Vitória, para a melhor comunicação ou *poster* apresentados no congresso anual da ERS.

No campo das publicações, a *Revista Portuguesa de Pneumologia*, o órgão oficial da SPP, que sucedeu aos *Arquivos da Sociedade Portuguesa de Patologia Respiratória*, tem sido cada vez mais procurada para publicação de trabalhos provenientes dos mais variados centros médicos do nosso país, do Brasil e de alguns outros países, que se interessam pela patologia respiratória.

A sua indexação na PubMed/Medline (www.locatorplus.gov), na SciElo Portugal (www.scielo.oces.mctes.pt), e, mais recentemente, no *Science Citation Index Expanded* (SciSearch) e no *Journal Citation Reports/Science Edition* (JCR) – que permitirá brevemente calcular o seu índice de impacto – colocou-a num lugar de particular relevância no panorama editorial científico português, dando uma visibilidade nunca antes alcançada pela SPP e para todos os que nos honram com a sua preferência na publicação do respectivo labor clínico, científico e de investigação.

Numa percentagem significativa de casos, são aí publicados artigos originais – os quais têm, geralmente, edição bilingue, em português e inglês –, mas também é de realçar a importância das revisões temáticas, de normas emanadas das Comissões de Trabalho da SPP (isoladamente ou em parceria com outras sociedades científicas) e do relato de casos clínicos.

São também publicados os trabalhos premiados pela SPP e os resumos das comunicações e dos *posters* apresentados nos congressos de

the SPP/Vitória award for the best oral communication or poster presented at the ERS annual congress.

Turning to publications, the Portuguese Journal of Pulmonology, the official organ of the SPP and the successor to the *Arquivos da Sociedade Portuguesa de Patologia Respiratória*, is increasingly home to articles from a variety of Portuguese, Brazilian and other international medical centres working in respiratory pathology.

The indexing of our journal on PubMed/Medline (www.locatorplus.gov), at SciElo Portugal (www.scielo.oces.mctes.pt), and its more recent placing on the Science Citation Index Expanded (SciSearch) and in the Journal Citation Reports/Science Edition (JCR) – which will allow the impact factor to be calculated shortly – have spotlighted the Portuguese Journal of Pulmonology on the national scientific publication scene. The journal now enjoys a visibility never before reached by the SPP and by all of us who honour it with their preference for publishing the fruits of our clinical, scientific and research labours.

The greater part of that published is original articles. These are usually in bilingual Portuguese and English format. We must not forget, however, the importance of thematic reviews, norms issued by the SPP Working Groups (whether alone or in tandem with other scientific societies) and case reports.

Work which has been awarded prizes by the SPP is also published, along with the abstracts of the oral and poster communications presented at SPP congresses and other congresses to which we lend scientific support, should the congress organisation request publication.

The journal being indexed and the free access to its contents via the SPP site mean it is available for consultation worldwide.

pneumologia da nossa Sociedade, assim como de outros congressos objecto do seu apoio científico, desde que a organização solicite a sua publicação.

O facto de a revista estar indexada e de haver acesso livre aos seus conteúdos no *site* da SPP permite que aqueles possam ser consultados em todo o Mundo.

Mas o espectro editorial da SPP não se limita à *Revista Portuguesa de Pneumologia*, embora esta seja a que a Direcção da SPP atribui maior importância.

Têm sido continuada a publicação do *Boletim da SPP* e a dos livros *25 Perguntas Frequentes em Pneumologia*, editaram-se vários números dos *Cursos Interactivos de Pneumologia*, iniciou-se uma nova série de publicações, esta intitulada *Protocolos Clínicos Adis/Doenças Respiratórias* e está numa fase muito avançada a do *Atlas de Pneumologia*, edição que terá grande qualidade científica, que muito prestigiará a SPP, como, de resto, já acontecera com a do *Tratado de Pneumologia*, que ocorreu há cerca de cinco anos.

Anteriormente, publicara o livro *Especialistas Falam-lhe sobre Asma Brônquica*, uma série de cadernos intitulados *Pneumologia. Casos Clínicos*, a obra *RespirArtes* e a compilação de todos trabalhos concorrentes ao Prémio de Fotografia Endoscópica, no período 1999-2003, na obra *Endoscopia Respiratória. Imagens*, projectando-se publicar um segundo volume, no ano de 2009, com os trabalhos referentes aos cinco anos posteriores àquele período.

Iniciou-se igualmente a publicação de uma *newsletter* dedicada a médicos de medicina geral e familiar, intitulada *Pneumologia Hoje*, sendo de opinião que, com esta iniciativa, de que já foram dados à estampa dois números, tendo a colaboração de pneumologistas e de médicos da área a que se destina, estamos a implementar uma relação frutuosa de intercâmbio de conhecimentos entre essas duas especialidades.

The SPP publishes more than the Portuguese Journal of Pumonology, however, even if the SPP board of directors consider the journal the most important.

The SPP Bulletin and the books '25 Frequently Asked Pulmonology Questions' continue to be published. We have brought out several issues of 'Interactive Pulmonology Courses', and have begun a new series of publications, the 'Adis/Respiratory Diseases Clinical Protocols'. The 'Pulmonology Atlas' is now at a very advanced stage of publication. This will be of high scientific quality and confer a great deal of prestige on the SPP, as was the case with the 'Pulmonology Treatise', around five years back.

We have already published the book 'Specialists Talk About Bronchial Asthma', a series of books entitled 'Pulmonology. Case Studies', in 'RespirArtes' and a compilation of all the entries for the Endoscopy Photograph award 1999-2003, in 'Respiratory Endoscopy Images'. A second volume of this is planned for next year, containing the entries 2003-2008.

We have published two issues so far of a newsletter for GPs, called 'Pulmonology Today'. Our purpose in this is to get pulmonologists and physicians of the area in question working together fruitfully and sharing their knowledge across their specialisations.

The Digital Library has been set up as part of our quest for scientific updating and training in pulmonology. This makes over a hundred prestigious international scientific publications, including ten e-books, available to SPP members with access to our site. There has been great demand for this and it is a great tool for work.

In addition, the SPP has held GP and family medicine initiatives, part of the GOLD and GINA projects. We have

No âmbito da actualização científica e de formação em pneumologia, foi constituída a chamada Biblioteca Digital, que disponibiliza aos sócios da SPP, com acesso no respectivo *site*, mais de uma centena de prestigiadas publicações científicas internacionais, incluindo uma dezena de *e-books*, que tem tido uma enorme procura e constitui um precioso elemento de trabalho.

A SPP tem ainda realizado acções para médicos de medicina geral e familiar, no contexto dos projectos GOLD e GINA, tem colaborado com outras sociedades científicas na elaboração de protocolos de actuação clínica, colabora com a Direcção-Geral de Saúde nos programas nacionais da DPOC e da Asma, ou com a Comissão Nacional de Doenças Oncológicas na definição de protocolos na área do cancro do pulmão, tem concedido patrocínio científico a múltiplas acções formativas na área da patologia respiratória, organizou, durante três anos consecutivos, o Fórum do Interno, foi responsável pela realização de cursos em português em congressos da ERS, tem organizado vários outros cursos de actualização nos seus congressos anuais e noutras reuniões científicas e tem implementado ou colaborado em tantas outras acções com carácter formativo, não tendo esquecido incluir no espaço físico da sua nova sede um anfiteatro com 60 lugares, onde se poderão realizar, entre outras, pequenas reuniões científicas.

Deste modo, também aqui a SPP tem cumprido plenamente os seus objectivos, contribuindo para o prestígio e enaltecimento da pneumologia portuguesa e admitindo que, apesar de se ter andado um grande caminho, ainda muito se poderá fazer, assim todos continuem a colaborar com o seu saber e a sua dedicação.

Renato Sotto-Mayor
Vice-Presidente da SPP

worked with other scientific societies to draw up clinical performance protocols, worked with the National Health Board on the national COPD and asthma programmes, with the National Oncological Disease Commission in drawing up lung cancer protocols, given scientific backing to several training in respiratory pathology measures, organised three consecutive annual Specialist Forums, put on courses in Portuguese at the ERS congresses and hosted several refresher courses at our annual congresses and other scientific meetings. In addition we have implemented or worked in several training projects. We must not forget to mention the 60 seat amphitheatre at our new headquarters where small scientific meetings, among other events, can be held.

This shows the SPP has more than fulfilled its aims, adding to the prestige and raising the standard of Portuguese pulmonology. We realise that although we have come a long way, there is much ground still to be covered and we must all continue to work together, pooling our knowledge and dedication.

Renato Sotto-Mayor
Vice-President, SPP.